


Scegli **Welcome Riviera**
per prenotare il tuo soggiorno in Liguria.
Hotel, Residence, B&B, Appartamenti e Camping ai **PREZZI PIÙ CONVENIENTI.**

 Cultura & Spettacolo

Tweet 

Genova capitale del doppiaggio, serata d'onore al Teatro della Gioventù



Genova - Si è aperta oggi a Genova la XIV edizione del Festival Nazionale del Doppiaggio VOCI, la più importante e longeva manifestazione nazionale ed europea dedicata al mondo del doppiaggio cinematografico e televisivo che assegna gli Anelli d'Oro ai migliori doppiatori e doppiaggi italiani, sia per il cinema sia per la

televisione. Il Festival è promosso dal Ministero ai Beni e Attività Culturali, Ufficio Promozione Cinema e dall'Assessorato al Turismo della Regione Liguria. La direzione artistica del Festival è del critico genovese Claudio G. Fava, mentre il progetto e la direzione organizzativa sono di Bruno Paolo Astori.

Quest'anno la manifestazione ha il patrocinio dell'Università di Genova, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, del Dipartimento di Italianistica dell'Università di Nizza, dell'AIDAC Associazione Nazionale Dialogisti e Adattatori Cinetelevisivi e della rivista ASINC, l'unica rivista in rete dedicata al doppiaggio. La giuria del Festival è composta da Morando Morandini, Callisto Cosulich e Renato Venturelli, Giovanni Petronaci, Tiziana Voarino, Enrico Lancia, Antonio Genna ed è presieduta da Claudio G. Fava. Genna, che si aggiunge da quest'anno ai giurati, gestisce con grande successo il principale sito nazionale dedicato al doppiaggio, mentre Enrico Lancia con Massimo Gilardi e Fabio Melelli presenteranno, domani sabato il 30 ottobre, alle 17, in una delle sedi della manifestazione il loro libro "Il doppiaggio nel cinema italiano", a cura di **Bulzoni Editore**: un viaggio molto interessante in questo segmento poco conosciuto che è il doppiaggio dei film italiani sino al dopoguerra con la prefazione di Claudio G. Fava.

Inoltre, con la collaborazione dell' università è stato realizzato un omaggio al film "Giù al Nord" di Dany Boon per cui sono state adottate soluzioni di traduzione e doppiaggio molto particolari. Oggi nello spazio Convitto Colombo della Facoltà di Lingue, è intervenuto il direttore di doppiaggio e curatore dei dialoghi italiani Francesco Vairano. Non è mancato il confronto con il recente film di Ludovico Miniero "Benvenuti al sud" con Claudio Bisio e Angela Finocchiaro che tratta lo stesso argomento.

La Serata d'Onore, il momento delle premiazioni, si svolgerà domani sabato 30 ottobre, alle ore 21, presso il Teatro della Gioventù e sarà presentata dal duo comico de I Soggetti Smarriti costituito da Andrea Possa e Marco Rinaldi e da Gabriela Lichiardopol. Un tributo speciale sarà dedicato agli scomparsi Oreste Rizzini e Sergio Di Stefano. Cristina Boraschi riceverà la Targa alla Carriera Gualtiero De Angelis. Tra gli ospiti: Massimo Lopez.

Tutti gli appuntamenti sono a ingresso libero, sino ad esaurimento posti. Per la Serata d'Onore prenotare alla biglietteria del Teatro della Gioventù (16,30-19): tel. 010 8936326

Per informazioni ulteriori consultare il sito: www.vociombra.com